



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

Ministria e Punës dhe Mirëqenies Sociale
Ministarstvo Rada i Socijalne Zastine. - Ministry of Labour and Social Welfare.

Departamenti Ligjor / Zakonodavni Departamenta - Legal Department

REFERENCË:						
PËR/ZA/TO:		z. Nenad Rašić, Ministër i MPMS-së				
CC:						
PËRMES/PREKO/THROUGH:		z. Eshref Shabani, Sekretar i Përgjithshëm i MPMS-së				
NGA/OD/FROM:		Minire Begaj, U.D. e Drejtorit të Departamentit Ligjor të MPMS-së				
TEMA/SUBJEKAT/SUBJECT:		Miratimi i Udhëzimit Administrativ nr. 06/2014.				
Nr. i zyrës:	208	Lokacioni:	MPMS- Prishtinë	Data:	01.07.2014	
Br. kancelarije:		Kucni:		Datum:		
Room No.:		Extension:		Date:		
PËR AKTIVITET/ZA AKTIVNOST/FOR ACTION						
PËR MIRATIM/ZA USVAJANJE/FOR APPROVAL						x
PËR NËNSHKRIM/ZA POTPIS/FOR SIGNATURE						x
PËR KOMENTE/ZA KOMENTARE/FOR COMMENTS						
A MUND TË DISKUTOJMË/DALI MOZEMO RASPRAVLJATI/MAY WE DISCUSS						
VËMENDJA JUAJ/VASA PAZNJA/YOUR ATTENTION						
SIPAS DISKUTIMIT/KAKOJE RASPRAVLJENO/AS DISCUSSED						
SIÇ ËSHTË KËRKUAR/KAKO JE ZATRAZENO/AS REQUESTED						
SHËNIM DHE PËRGJIGJE/BELESKA I ODGOVOR/NOTE AND RETURN						
PËR INFORMIMIN TUAJ/ZA VASU INFORMACIJU/FOR YOUR INFORMATION						
AFATI/KRAJNI ROK/DEADLINE						

I nderuari z. Ministër Rašić,

Në përputhje me Rregulloren e Punës të Qeverisë së Kosovës Nr.09/2011, pas përfundimit dhe finalizimit, ju dërgoj për miratim dhe nënshkrim, Udhëzimin Administrativ (MPMS) nr. 06/ 2014 për ndryshimin dhe plotësimin e Udhëzimit Administrativ nr.07/2010 për rregullimin dhe përcaktimin e procedurave të aplikimit për realizimin e të drejtës në ndihmë materiale për familjet me fëmijë me aftësi të kufizuara të përhershme.

Shtojcë; Udhëzimi Administrativ Nr. 06/2014.

Me respekt!

Faqe 1 nga 1



<p>Ministri i Ministrisë së Punës dhe Mirëqenies Sociale,</p> <p>Në mbështetje të dispozitave të Ligjit Nr. 03/L-022 për Përkrahje Materiale Familjeve të Fëmijëve me Aftësi të Kufizuara të Përhershme, neni 8 paragrafi 1.4 të Rregullores Nr.02/2011 për Fushat e Përgjegjësise Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr. 1/18 Prill 2011), si dhe neni 38 paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare nr. 15,dt. 12.09.2011),</p> <p>Nxjerr:</p> <p>UDHËZIM ADMINISTRATIV (MPMS)NR. 06/2014 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV NR.07/2010 PËR RREGULLIMIN DHE PËRCAKTIMIN EPROCEDURAVE TË APLIKIMIT PËR REALIZIMIN E TË DREJTËS NË NDIHMË MATERIALE PËR FAMILJET ME FËMIJË ME AFTËSI TË KUFIZUARA TË PËRHERSHME</p>	<p>Minister of the Ministry of Labor and Social Welfare,</p> <p>Pursuant to the provisions of Law No. 03/L-022 on Material Support for Families of Children with Permanent Disabilities, Article 8, paragraph 1.4 of Regulation No. 02/2011 areas of administrative responsibility for the Office of the Prime Minister and Ministries (Official Gazette of the Republic of Kosovo, no. 1 / 18 April 2011), and Article 38 paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government no. 09/2011 (Official Gazette no. 15,12.09.2011),</p> <p>Issues:</p> <p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MLSW) NO. 06/2014 FOR AMENDMENT AND SUPPLEMENTS OF THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO.07/2010 FOR REGULATION AND DETERMINATION OF APPLICATIONPROCEEDINGS FOR EXERCISING THE RIGHT TO MATERIAL SUPPORT FOR FAMILIES WITH CHILDREN WITH PERMANENT DISABILITY</p>	<p>Ministar Ministarstva za Rad i Socijalnu Zaštitu,</p> <p>U skladu sa merama Zakona Br. 03/L-022 za Materijalnu Pomoć Porodicama sa Decom sa Trajnim Ograničenim sposobnostima, Članom 8 paragraf 1.4 Pravilnika Br. 02/2011 o Oblastima Administrativne Odgovornosti Ureda Premijera i Ministarstava (Službeni List Republike Kosovo Br. 1/18 April 2011), kao i Člana 38 paragraf 6 Pravilnika Rada Vlade Br. 09/2011 (Službeni List br.15, dt. 12.09.2011),</p> <p>Izdaje:</p> <p>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MRSZ)BR. 06/2014 O IZMENI I DOPUNI ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA BR.07/2010 O REGULISANJU PROCEDURA ZA PRIJAVU ZA REALIZACIJU PRAVA NA MATERIJALNU POMOĆ ZA PORODICE SA DECOM SA TRAJNIM OGRANIČENIM SPOSOBNOSTIMA</p>
--	--	---



<p style="text-align: center;">Neni 1</p> <p>1. Neni 1 i Udhëzimit bazik, riformulohet, si në tekstin në vijim:</p> <p>“Me këtë Udhëzim Administrativ rregullohen dhe përcaktohen procedurat dhe afatet e riaplikimit, evidentimit dhe eliminimit të keqpendorimeve, për realizimin e të drejtës në ndihmë materiale për familjet me fëmijë me aftësi të kufizuara të përhershme të moshës një (1) deri në moshën tetëmbëdhjetë (18) vjeçare”.</p>	<p style="text-align: center;">Article 1</p> <p>1. Article 1 of the Basic Instruction, reworded, as in the following text:</p> <p>“With this Administrative rules and determines the re-application procedures and deadlines, identification and elimination of fraud, for the realization of the right to material support for families with children with disabilities aged permanent one (1) to eighteen (18) years”.</p>	<p style="text-align: center;">Član 1</p> <p>1. Član 1 osnovnog Uputstva, se reformuliše kao u sledećem tekstu:</p> <p>“Sa ovim Administrativnim Uputstvom se regulišu i određuju procedure i rokovi za ponovno prijavljivanje, evidentiranje i eliminisanje zloupotreba, za realizaciju prava na materijalnu pomoć za porodice sa decom sa trajnim ograničenim sposobnostima starosti jedan (1) do osamnaest (18) godina”</p>
<p style="text-align: center;">Neni 2</p> <p>1. Pas nenit 2 të Udhëzimit bazik, shtohet neni i ri, si në tekstin në vijim:</p> <p style="text-align: center;">Neni 2.A Vdekja e fëmijut</p> <p>1. Ndihiama materiale për familjet me fëmijë me aftësi të kufizuara të përhershme nuk iu paguhet familjeve te cilave iu ka vdekur fëmija.</p> <p>2. Vdekja dëshmohet me ekspertizë medicinale ose certifikatë të vdekjes.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2</p> <p>1. After Article 2 of the basic instruction, new article, as in the following text:</p> <p style="text-align: center;">Section 2.A Death of child</p> <p>1. Material assistance to families with children with permanent disabilities was not paid to families whose child was dead.</p> <p>2. Death proven with medical expertise or certificate that death.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2</p> <p>1 Nakon člana 2 osnovnog Uputstva, dodaje se novi član, sa sledećim tekстом:</p> <p style="text-align: center;">Član 2.A Smrt deteta</p> <p>1. Socijalna pomoć za porodice sa decom sa trajnim ograničenim sposobnostima se ne isplaćuje porodicama kojima je dete umrlo.</p> <p>2. Smrt deteta se potvrđuje sa medicinskom ekspertizom ili uverenjem o smrti.</p>



<p>3. Kur femiu vdes, ndihma materiale për familjet me fëmijë me aftësi të kufizuara të përhershme, i ndërprehet për muajin vijues.</p> <p>4. Nëse Prindi apo Kujdestari i tërheq paratë pas vdekjes së femiut, konsiderohet se ka kryer mashtrim.</p> <p>5. Prindi apo Kujdestari është i detyruar ta kthejë shumën e marrë, në rastin e kundërt ndaj personit të tillë, do ti ndërmerrin masa ligjore, për kthimin e mjeteve të tërhequra pa bazë ligjore.</p>	<p>3. When a child dies, material assistance to families with children with permanent disabilities is terminated for the following month.</p> <p>4. If the parent or guardian to withdraw money after the death of the child, is considered to have committed fraud.</p> <p>5. The parent or guardian is required to repay the amount received, in contrast to the case of such person, shall be taken legislative measures to return the funds withdrawn without legal basis.</p>	<p>3. Kad dete umre, materijalna pomoć za porodice sa decom sa trajnim ograničenim sposobnostima, prestane za sledeći mesec.</p> <p>4. Ako Roditelj ili Staratelj povuče novac nakon smrti deteta, smatra se da je uradio prevaru.</p> <p>5. Roditelj ili Staratelj je dužan da vrati sumu koju je uzeo, u suprotnom, protiv tog lica preduzeće se zakonske mere za povratak sredstava bez zakonske osnove.</p>
<p>Neni 3</p> <p>Neni 3 i Udhëzimit bazik, pas paragrafit 2, shtohet paragrafi i ri, si në tekstin në vijim:</p> <p>3. Në raste të veganta aplikuesi per realizimin e të drejtës në përkrahje materiale për fëmijën me aftësi të kufizuara të përhershme, mund të riaplikojë edhe pa kaluar dy vite nga aplikimi i fundit, kur sjell dëshmi/raporte të reja mjekësore në bazë të të cilave konstatohet se gjendja shëndetësore ka shenja të përkeqësimit të vazhdueshëm;</p>	<p>Article 3</p> <p>Article 3 of the basic after paragraph 2, added new paragraph, as in the following text:</p> <p>3. In certain cases the applicant for the realization of the right to material support for a child with permanent disabilities, can reapply even without passing two years of the last application, when brought the evidence/new medical reports upon which concluded that the health condition has signs of the continued deterioration.</p>	<p>Član 3</p> <p>Član 3 osnovog Uputstva, nakon paragrafa 2, dodaje se novi paragraf, sa sledećim tekstom:</p> <p>3. U posebnim slučajevima, aplikant za realizaciju prava na materijalnu pomoć za dete sa trajnim ograničenim sposobnostima, može se ponovo prijaviti iako nisu prošle dve godine od poslednjeg prijavlivanja, kad donosi nove činjenice/medicinske izveštaje koji dokazuju da zdravstveno stanje ima znake neprekidnog pogoršanja;</p>



